



**VRHOVNO DRŽAVNO TUŽILAŠTVO
CRNE GORE**



**TUŽILAŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE**

Tu. 295/24
10.07. 24

**PROTOKOL
O
MEĐUSOBNOJ SARADNJI
u borbi protiv
svih oblika teškog kriminala**

Sarajevo, 10. jula 2024. godine

Vrhovno državno tužilaštvo Crne Gore i Tužilaštvo Bosne i Hercegovine
(u daljem tekstu: strane potpisnice),

Svjesne porasta teških krivičnih djela, posebno organizovanog kriminala, trgovine drogom, krijumčarenja ljudi, trgovine ljudima, trgovine oružjem, korupcije, pranja novca i međunarodnog terorizma i s tim povezanih krivičnih djela, borba protiv kojih u cijelosti ili djelimično ulazi u nadležnost strana potpisnica ovog Protokola,

Znajući da se međusobnom razmjenom podataka, pribavljanjem dokaza i nužnih činjenica lakše može utvrditi krivična odgovornost za počinjena krivična djela, privesti osumnjičeni pravdi, sprovesti finansijska istraga i oduzeti imovinska korist stečena kriminalnom djelatnošću,

Uzimajući u obzir da gore navedene kriminalne djelatnosti naglašeno štete privrednim, finansijskim i drugim društvenim interesima njihovih država, te da postoji zajednički interes da se utvrdi krivica i kazne počinioci ovih krivičnih djela,

Uvjerene da će neposrednija i brža saradnja između potpisnika ovog Protokola doprinijeti zajedničkim interesima njihovih država u efikasnijem istraživanju, dokazivanju i sprečavanju kriminalnih djelatnosti,

Želeći, u ostvarivanju tog cilja, razvijati i jačati neposrednu saradnju, posebno u borbi protiv gore navedenih krivičnih djela postigli su saglasnost o sljedećim pitanjima:

PODRUČJE PRIMJENE

1. Strane potpisnice će saradivati u skladu s odredbama ovog Protokola, jedna drugoj će pomagati na zahtjev ili na vlastitu inicijativu, u skladu s odredbama ovog Protokola, a pridržavajući se zakona i propisa svojih država.
2. Pomoć može posebno uključivati:
 - a) pribavljanje i razmjenu obavještenja, izvještaja i dokumenata kada za to nije potrebna prisila, uključujući i izjave osumnjičenih ili drugih osoba,
 - b) razmjenu informacija koje omogućuju ili doprinose istraživanju ili sprečavanju kriminalnih djelatnosti,
 - c) razmjenu informacija koje omogućuju ili doprinose identifikaciji i lociranju imovinske koristi stečene kriminalnom djelatnošću,
 - d) obezbjeđivanje drugoj strani potpisnici zakona i drugih propisa iz područja krivičnog prava i drugih područja kada je to potrebno za vođenje krivičnog postupka,
 - e) po potrebi razmjenjivanje pravnih shvatanja i sudske prakse iz krivično-pravnog područja,
 - f) razmjenu ostalih podataka, poput brojeva telefona, e-mail adresa i sl.
3. Ovaj Protokol neće sprečavati strane potpisnice da koriste i druge zajednički prihvatljive oblike saradnje, pridržavajući se zakona, propisa i postupaka svojih država.

Odredbe ovog Protokola ne utiču na prednost primjene odredaba međunarodnih instrumenata o međunarodnoj pravnoj pomoći.

OBAVJEŠTENJA

4. U cilju stvaranja najpovoljnijih uslova za saradnju, nadležna državna tužilaštva će neposredno upućivati i primati zahtjeve na osnovu ovog Protokola.

Strane potpisnice će razmijeniti potrebne podatke o imenima državnih tužilaca: adresama, brojevima telefona za vrijeme radnog vremena i dežurnih telefona, kao i druge podatke koji omogućuju neposrednu komunikaciju.
 5. Ovlaštene osobe za koordinaciju saradnje na strani Vrhovnog državnog tužilaštva Crne Gore su:
 - vrhovni državni tužilac Crne Gore,
 - zamjenik/ca vrhovnog državnog tužioca Crne Gore,
 - glavni specijalni tužilac Crne Gore;
- Ovlaštene osobe na strani Tužilaštva Bosne i Hercegovine su:
- glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine,
 - zamjenik glavnog tužioca Tužilaštva Bosne i Hercegovine – rukovodilac Posebnog odjela za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju,

- zamjenik glavnog tužioca Tužilaštva Bosne i Hercegovine – rukovodilac Posebnog odjela za ratne zločine.

OBLIK I SADRŽAJ ZAHTJEVA ZA POMOĆ (SARADNJU)

6. Zahtjev za pomoć (saradnju) podnosi se u pisanom obliku. Međutim, u hitnom slučaju, zahtjev se može podnijeti usmeno, odnosno putem telekomunikacijskog sredstva.

Usmeni zahtjev će biti pisano potvrđen u roku od 48 sati, osim ako se strana potpisnica kojoj je zahtjev podnesen ne saglasi drugačije. Zahtjev i priloženi dokumenti bit će proračeni prevodom na jezik države sudionika kojem je zahtjev podnesen, osim ako nije drugačije dogovoreno.

7. Zahtjev sadrži:

- (1) naziv državnog tužilaštva koje sprovodi postupak ili druge mjere u vezi kojih se podnosi zahtjev;
- (2) sažetak činjenica o slučaju i prirodi postupka, uključujući opis konkretnog krivičnog djela uz navođenje odgovarajućih odredbi zakona i zakonskog opisa djela;
- (3) razlog radi kojeg se zahtijevaju obavještenja ili druga pomoć;
- (4) opis sadržaja obavještenja ili druge zatražene pomoći;
- (5) zavisno od okolnosti informacije o identitetu, državljanstvu i mjestu gdje se nalazi osoba koja raspolaže informacijama ili osumnjičeni.

8. Kada je potrebno, i u mogućoj mjeri, zahtjev takođe sadrži:

- (1) popis pitanja za osobu koja se ispituje;
- (2) opis postupka koji je poželjno slijediti prilikom izvršenja zahtjeva;
- (3) informaciju o naknadama, troškovima koji će se isplatiti, kao i o zaštiti na koju ima pravo osoba od koje se zahtijeva dolazak u skladu sa tačkom 26. ovog Protokola;
- (4) svaku drugu informaciju koja može biti od pomoći u izvršenju zahtjeva.

IZVRŠENJE ZAHTJEVA

9. Zahtjev će biti izvršen čim to bude moguće u skladu sa postupkom koji je predviđen zakonima i propisima koji uređuju obavljanje radnji strane potpisnice kojoj je zahtjev podnesen.

Strana potpisnica kojoj je zahtjev podnesen može tražiti dodatne informacije ako je to potrebno za izvršenje zahtjeva.

10. Strana potpisnica kojoj je zahtjev podnesen nastojat će djelovati u skladu sa zahtjevima strane potpisnice koja je podnijela zahtjev, pod uslovom da to nije u

suprotnosti sa osnovnim pravnim načelima države strane potpisnice kojoj je zahtjev podnesen.

11. Strana potpisnica kojoj je zahtjev podnesen snosit će redovne troškove koji se odnose na izvršavanje zahtjeva. Vanredni troškovi će, prije nego što nastanu, biti predmet međusobnog dogovora strana potpisnica.

UPOTREBA OBAVJEŠTENJA I DOKUMENATA

12. Strana potpisnica kojoj je zahtjev podnesen preduzet će sve da zahtjev i/ili njegov sadržaj ostanu tajni ako takvu tajnost traži postupajući tužilac koji je podnio zahtjev.
Ukoliko bi izvršenje zahtjeva moglo dovesti ili će dovesti do povrede tajnosti, o tome će se prije izvršenja obavijestiti tužilac koji je podnio zahtjev. Tužilac koji je podnio zahtjev može nakon toga i bez obzira na to tražiti da se postupi po zahtjevu.
13. Tužilac kojem je zahtjev podnesen će, ako se to zatraži, obavijestiti tužioca koji je podnio zahtjev o napretku u vezi izvršenja zahtjeva.
14. Ako izvršenje zahtjeva ne ulazi u nadležnosti tužioca kojem je zahtjev podnesen, on će odmah o tome obavijestiti tužioca koji je podnio zahtjev.

IZUZECI OD OBAVEZE PRUŽANJA POMOĆI

15. Tužilac kojem je zahtjev podnesen može odbiti izvršenje zahtjeva za pružanje pomoći ako:
 - (1) izvršenje zahtjeva može nanijeti štetu suverenitetu, sigurnosti i/ili drugim osnovnim interesima države postupajućeg tužioca koja pruža pomoć ili je u suprotnosti sa zakonskim odredbama države tog državnog tužioca;
 - (2) postupajući tužilac kojem je zahtjev podnesen smatra da će izvršenje zahtjeva nepovoljno uticati na krivični postupak u njegovoj državi.
16. Prije odbijanja pružanja pomoći na osnovu tačke 15. ovog Protokola tužilac kojem je zahtjev podnesen savjetovat će se sa tužiocem koji je podnio zahtjev kako bi se utvrdilo da li se pomoć može pružiti pod određenim uslovima. Ako tužilac koji je podnio zahtjev prihvati te uslove, bit će obavezan poštovati ih.
17. Ako tužilac kojem je upućen zahtjev odbije pomoć, tužilac koji je podnio zahtjev bit će o tome obaviješten usmeno što je moguće prije, a u pisanom obliku u svakom slučaju u roku od 15 (petnaest) dana.

OGRANIČENJA U KORIŠTENJU REZULTATA IZVRŠENOG ZAHTJEVA

18. Rezultat zahtjeva izvršenog na osnovu ovog Protokola ne može se, bez dozvole tužioca koji je dao pomoć, koristiti u svrhu različitu od one za koju je pomoć tražena i data.

19. Informacije koje se odnose na osobe mogu se predati drugim nadležnim organima samo ako tužilac kojem je zahtjev podnesen to izričito odobri u pisanom obliku, te ukoliko zakon kojim se rukovodi tužilac države koja zaprima zahtjev dozvoljava takvo drugo korištenje.
20. Tužilac kojem je zahtjev podnesen može tražiti da rezultat izvršenog zahtjeva na osnovu ovog Protokola bude držan tajnim ili korišten samo pod tačno navedenim uslovima. Ukoliko tužilac koji je podnio zahtjev prihvati rezultat izvršenog zahtjeva pod tim uslovima, on će učiniti sve što je moguće da se ti uslovi i poštuju.
21. Odredbe ovog Protokola neće spriječiti upotrebu ili otkrivanje rezultata izvršenog zahtjeva gdje je to neophodno na osnovu zakona i propisa koji propisuju postupanje tužioca koji je podnio zahtjev u krivičnom postupku. Tužilac koji je podnio zahtjev unaprijed će obavijestiti tužioca kojem je zahtjev podnesen o takvom mogućem ili predloženom korištenju ili otkrivanju.
22. Rezultat izvršenog zahtjeva koji objavi tužilac koji je podnio zahtjev u skladu s tačkom 18. ovog Protokola može se naknadno koristiti u sve zakonom dozvoljene svrhe.

DAVANJE EVIDENCIJA I UTVRĐIVANJE IDENTITETA I MJESTA GDJE SE NALAZE OSOBE I IMOVINA

23. Tužilac može zatražiti da mu se dostave evidencije druge države *strane potpisnice* koje su važne za vođenje postupka. Tužilac kojem je zahtjev podnesen predat će tužiocu koji je podnio zahtjev fotokopije javno dostupnih evidencija.
24. Tužilac kojem je zahtjev podnesen može predati fotokopije svih svojih evidencija koje nisu dostupne javnosti samo do te mjere i pod istim uslovima pod kojima će biti dostupne nadležnim vlastima te države, te ukoliko to nije u suprotnosti sa zakonodavstvom države tužioca kojem je zahtjev podnesen.
25. Ukoliko se podnese zahtjev da se preko nadležnih policijskih organa utvrdi identitet i mjesto gdje se neka osoba nalazi ili pribave informacije o imovini koja se nalazi na državnom području države tužioca kojem je zahtjev podnesen, tužilac kojem je zahtjev podnesen učinit će sve što je moguće kako bi se izvršio taj zahtjev u skladu sa zakonima i propisima svoje države.

VRAĆANJE ISPRAVA, MATERIJALA I IMOVINE

26. Ako je moguće i ako strana potpisnica kojoj je zahtjev podnesen tako zatraži, tužilac koji je podnio zahtjev vratit će isprave, materijale i imovinu predatu kao rezultat izvršenja zahtjeva.
27. Tužilac koji je podnio zahtjev može, uz saglasnost tužioca kojem je zahtjev podnesen, odgoditi vraćanje bilo koje tražene isprave, materijala ili imovine ukoliko je to neophodno radi potreba sprovođenja krivičnog ili građanskog sudskog postupka.

28. Tužilac kojem je zahtjev podnesen može tražiti da se tužilac koji je podnio zahtjev saglasi sa uslovima koji su nužni kako bi se zaštitio interes trećih stranaka u vezi isprava, materijala ili druge imovine koja se treba predati.

PRIMJENA NAČELA UTVRĐENIH U EVROPSKOJ KONVENCIJI ZA ZAŠTITU LJUDSKIH PRAVA I OSNOVNIH SLOBODA

29. Strane potpisnice ovime prihvataju da će međusobni odnosi, te pogotovo djelovanja na osnovu tačaka 5, 6, 9, 10, 12, 18, 19, 20, 27, 29. i 31. ovog Protokola, biti u skladu sa načelima utvrđenim u Evropskoj konvenciji za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda.

DOSTAVLJANJE INFORMACIJA BEZ UPUĆENOG ZAHTEVA

30. Ako je to moguće, svaka strana potpisnica će, u slučaju da ima saznanja ili dođe u posjed određenih informacija od značaja za drugu stranu potpisnicu, u cilju efikasnijeg istraživanja, dokazivanja i sprečavanja kriminalnih djelatnosti, iste dostaviti drugoj strani potpisnici.

SAVJETOVANJE

31. Strane potpisnice će se međusobno savjetovati u cilju dogovaranja o neprekidnoj i efikasnoj primjeni ovog Protokola.
Sve poteškoće koje proizlaze iz ovog Protokola strane potpisnice će riješiti putem savjetovanja i pregovora.

ZAVRŠNE ODREDBE

32. Ovaj Protokol se zaključuje na neodređeni period i trajat će dok za njega postoje zajednički interesi.
33. Svaka od strana potpisnica može po slobodnoj volji raskinuti Protokol, pri čemu je dužna da o svojoj namjeri drugu stranu pisano obavijesti najmanje 3 (tri) mjeseca prije raskida.
34. Izmjene i dopune ili dodaci ovom Protokolu mogu se sačiniti uz pisanu saglasnost strana potpisnica. Uz pristanak tužioca, druge službe mogu biti uključene u ovaj Protokol.
35. Strane potpisnice će se sastati kako bi razmotrile primjenu ovog Protokola na zahtjev ili nakon 2 (dvije) godine od datuma njegovog stupanja na snagu, osim ako se međusobno pisano ne izvijeste da takvo razmatranje nije potrebno.
36. Ovaj Protokol stupa na snagu danom njegovog potpisivanja.
37. Stupanjem na snagu ovog Protokola prestaje da se primjenjuje Protokol o saglasnosti u ostvarivanju međusobne saradnje u borbi protiv svih oblika teškog kriminala između Vrhovnog državnog tužioca Republike Crne Gore i Tužilaštva/Tužiteljstva Bosne i Hercegovine, koji je potpisan 26. maja 2005. godine u Sarajevu.

38. Protokol je sačinjen u 8 (osam) originalnih primjeraka, na crnogorskom, bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku (po dva primjerka na svakom), pri čemu su sva četiri teksta jednako važeća.

**VRHOVNO DRŽAVNO TUŽILAŠTVO
CRNE GORE**

Vrhovni državni tužilac




Milorad Marković s.r.
m.p.

**TUŽILAŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE**

Glavni tužilac




Milanko Karić s.r.